

NURSING SERVICE AGREEMENT

اتفاقية خدمات تمريض

This Service Contract (Hereinafter referred to as the contract) has been made and entered into on Monday, Corresponding 25th August 2024
By and Between:

تم إبرام عقد الخدمة هذا (المشار إليه فيما يلي بالعقد) يوم الإثنين الموافق 25 أغسطس 2024
بواسطة وبين:

We Care Nursing Services. W.L.L
CR# 159323 Company ID # 17202787
Address: Building No: 36,
2nd Floor, Office No: 04, Zone No 17, Street 940,
Near National Museum of Qatar, Old Salta,
Doha, Qatar. P.O Box No: 24489
Represented by: Mr Bipin Pavithran Veliyath
QID: 28735640088
Email: operations@we-qatar.com
(MOPH license No: 3772)
Heren after referred to as **First Party**

وي كير لخدمات التمريض ش.ذ.م.م
سجل تجاري رقم 159323 ، تعريف الشركة رقم 17202787
العنوان: المبنى رقم: 36،
الطابق الثاني، المكتب رقم: 04، المنطقة رقم 17، شارع 940،
بالقرب من متحف قطر الوطني، اسلطة القديمة،
الدوحة، قطر. صندوق بريد رقم: 24489
يمثلها السيد: بابان فيتا
الرقم الشخصي: 28735640088
البريد الإلكتروني Operations@we-qatar.com
(ترخيص وزارة الصحة العامة رقم: 3772)
ويُشار إليه فيما يلي **بالطرف الأول**

The Next Generation School W.L.L
CR No: 51268
Address: P.O. Box 82636
Doha, Qatar.
Represented by: Mr. Riyaz Ahmed Bakali
QID# : 26558600556
Email: riyazbakali@tngqatar.com
Contact: 44912642, 55504310
Heren after referred to as **Second Party**

مدرسة الجيل القادم ش.ذ.م.م
سجل تجاري رقم: 51268
العنوان: ص.ب. صندوق 82636
الدوحة قطر
يمثلها السيد: رياض أحمد بكالي
الرقم الشخصي: 26558600556
البريد الإلكتروني: riyazbakali@tngqatar.com
رقم التواصل: 44912642 – 55504310
ويُشار إليه فيما يلي **بالطرف الثاني**

Both parties have agreed upon their contractual capacity for executing this agreement, and accordingly, they have agreed as hereunder:

اتفق الطرفان على أهليتهما التعاقدية لتنفيذ هذه الاتفاقية، وعليه فقد اتفقا على ما يلي:

1. Services:

The first party wishes to provide the services of:
A Qualified, trained, experienced, Female School Nurse, licensed by the Ministry of Public Health, Qatar. The Nurse shall **be capable** of providing health care services to the students and team members, of the Second Party taking care of the day-to-day operation of the First Aid room, and performing other responsibilities defined in the School Nurse Job description.

1. الخدمات:

يرغب الطرف الأول في تقديم خدمات:
ممرضة مدرسية مؤهلة ومدربة وذات خبرة ومرخصة من وزارة الصحة العامة بدولة قطر.
يجب أن تكون الممرضة قادرة على تقديم خدمات الرعاية الصحية لطلاب وموظفين الطرف الثاني وتتولى رعاية التشغيل اليومي لغرفة الإسعافات الأولية وأداء المسؤوليات الأخرى المحددة في الوصف الوظيفي لممرضة المدرسة.

2. The terms of the Contract:

This contract is valid for 10 months, From 25th August 2024 to 30th June 2025. This contract can


2. شروط العقد:

<p>be renewed after the expiry date based on mutual agreement of both parties.</p>	<p>هذا العقد ساري المفعول لمدة 10 أشهر، من 25 أغسطس 2024 إلى 30 يونيو 2025. ويمكن تجديد هذا العقد بعد تاريخ انتهائه بناءً على اتفاق متبادل بين الطرفين</p>
<p>3. Value of the Contract: The second party shall pay 6,500.00 QAR (Qatari Riyal Six Thousand Five Hundred) every month to the first party for the services rendered by the first party.</p>	<p>3. قيمة العقد: يقوم الطرف الثاني بدفع مبلغ 6,500.00 ريال قطري (سنة آلاف وخمسمائة ريال قطري) شهرياً للطرف الأول مقابل الخدمات المقدمة من قبل الطرف الأول.</p>
<p>4. Work Schedule: Working hours for the lady Licensed Nurse shall be Eight (8) hours per day and 5 days per week. Work Timings: 6:45 am to 2:15 pm Sunday to Wednesday and 6:45 to 2:30 on Thursdays. In case the service is required outside of the mentioned work schedule hours, it should be considered overtime and will be calculated as per Qatar labour law. Overtime shall be charged as 1.25% for the extra hours for normal days and 1.50 % for Holidays. Except for PTM</p>	<p>4. جدول وساعات العمل: تكون ساعات العمل للممرضة المرخصة ثماني (8) ساعات يومياً ولخمسة أيام في الأسبوع. ساعات العمل: من 6:45 صباحاً إلى 2:15 مساءً (من الأحد إلى الأربعاء) من 6:45 صباحاً إلى 2:30 مساءً (يوم الخميس) باستثناء المناسبات في المدرسة مثل اجتماع أولياء الأمور. وفي حال كانت الخدمة مطلوبة خارج الساعات المذكورة لجدول العمل فيجب اعتبارها عملاً إضافياً وسيتم احتسابها وفقاً لقانون العمل القطري. يتم احتساب العمل الإضافي بنسبة 1.25% للساعات الإضافية للأيام العادية و1.50% لأيام العطلات.</p>
<p>5. Licensed School Nurse Data: Female School Nurse: The first party has assigned confirmed the services of A Qualified, trained, experienced, lady School Nurse, licensed by the Ministry of Public Health, Qatar. as listed below:</p> <p>Name : Ms. Shany Emmanuel DHP License No : N32422 Category : Registered Nurse Type of Care : School Nurse</p> <p>Assigned School : The Next Generation School Nuaija Campus Building No: 54 , Zone 44 , Street 943</p> <p>In case of absence by any reason the first party shall depute and assign confirmed the services of A Qualified, trained, experienced, Female School backup Nurse, licensed by the Ministry of Public Health, Qatar.</p>	<p>5. بيانات الممرضة المرخصة (أنثى) ممرضة أولية مرخصة: قام الطرف الأول بتعيين ممرضة مدرسية مؤهلة ومدربة وذات خبرة ومرخصة من وزارة الصحة العامة بدولة قطر، وكما هو موضح أدناه:</p> <p>الاسم: شاني إيمانويل رقم الترخيص: N32422 الفئة: ممرضة مسجلة نوع الرعاية: ممرضة مدرسية</p> <p>المدرسة المخصصة : مدرسة الجيل القادم حرم نعيجة مبنى رقم: 54 منطقة رقم: 44 شارع رقم: 943</p> <p>ممرضة احتياطية مرخصة: في حالة غياب الممرضة المعينة لأي سبب من الأسباب، يجب على الطرف الأول توفير وتعيين خدمات مؤكدة لممرضة احتياطية مدرسية مؤهلة ومدربة وذات خبرة ومرخصة من وزارة الصحة العامة بدولة قطر،</p>
<p>6. Invoice and Payment:</p>	<p>6. الفاتورة والدفع يجب على الطرف الأول تقديم فاتورة شهرية مع الجداول الزمنية في الأول من كل شهر للخدمات المقدمة في الشهر السابق.</p>

<p><i>lady School Nurse</i> capable of providing health care services to its students and team members, taking care of the day-to-day operation of the First Aid room and performing other responsibilities defined in the Job description.</p> <p>The Female School Nurse shall perform with utmost care and due diligence all the processes related to medical care as defined in the contract and Job description.</p>	<p>اليومي لغرفة الإسعافات الأولية وأداء المسؤوليات الأخرى المحددة في الوصف الوظيفي.</p> <p>يجب أن تقوم ممرضة المدرسة بأقصى قدر من الاهتمام والعناية الواجبة بجميع العمليات المتعلقة بالرعاية الطبية على النحو المحدد في العقد والوصف الوظيفي.</p>
<p>11. Miscellaneous:</p> <p>Both parties should maintain mutual respect and harmony.</p> <p>After the end of the contract period, the second party should not make any personal contact with the healthcare practitioner.</p> <p>The second party is not supposed to give any incentives to the healthcare practitioner.</p> <p>The disposal of the Medical waste out of the school clinic shall be handled by the second party.</p> <p>School Nurses shall be fully responsible for the first aid boxes placed in different locations on the school campus and in the school buses.</p> <p>School Nurse shall be responsible for maintaining accurate and confidential health records of students inside the first aid unit as per MOPH standards</p> <p>The first party will ensure Collaboration with primary health care with the Ministry of Public Health and MOEHE for Implementing the strategies of better health care.</p>	<p>11. أخرى:</p> <p>- يجب على الطرفين الحفاظ على الاحترام المتبادل والانسجام.</p> <p>- بعد انتهاء مدة العقد، لا يجوز للطرف الثاني إجراء أي اتصال شخصي مع ممارس الرعاية الصحية.</p> <p>- ليس من المفترض أن يقدم الطرف الثاني أي حوافز لممارس الرعاية الصحية.</p> <p>- يتم التخلص من النفايات الطبية خارج العيادة المدرسية من قبل الطرف الثاني.</p> <p>- تتحمل ممرضة المدرسة المسؤولية الكاملة عن صناديق الإسعافات الأولية الموضوعية في مواقع مختلفة داخل حرم المدرسة وفي الحافلات المدرسية.</p> <p>- تكون ممرضة المدرسة مسؤولة عن الاحتفاظ بسجلات صحية دقيقة وسرية للطلاب داخل وحدة الإسعافات الأولية وفقاً لمعايير وزارة الصحة العامة.</p> <p>- سيضمن الطرف الأول التعاون مع الرعاية الصحية الأولية بوزارة الصحة العامة ووزارة التربية والتعليم والتعليم العالي لتنفيذ استراتيجيات الرعاية الصحية الأفضل.</p>
<p>12. Confidentiality:</p> <p>The lady school nurse shall not at any time, during and after the termination of this Contract, disclose to others or use for others or, use for herself any trade secrets, any confidential information or any other proprietary data/information related to the students, its team members.</p> <p>The lady school nurse shall keep all the information strictly confidential and act in accordance with the laws, policies, and regulations of the State of Qatar, the lady school nurse, her supervisors and the first party must not disclose any confidential information known during the time of employment or after their employment with the Employer , save and except in the following circumstances;</p> <p>The information is public knowledge,</p> <p>The Female school nurse is legally required to disclose information in the court of law or to relevant competent authorities of the State of Qatar.</p>	<p>12. السرية:</p> <p>لا يجوز لممرضة المدرسة في أي وقت، أثناء وبعد انتهاء هذا العقد، الكشف للآخرين أو استخدامها للآخرين أو الاستخدام لنفسها أي أسرار تجارية أو أي معلومات سرية أو أي بيانات/معلومات ملكية أخرى تتعلق بالطلاب والموظفين.</p> <p>يجب على ممرضة المدرسة الحفاظ على سرية جميع المعلومات والتصرف وفقاً للقوانين والسياسات واللوائح المعمول بها في دولة قطر، ويجب على ممرضة المدرسة والمشرفين عليها والطرف الأول عدم الكشف عن أي معلومات سرية تم التعرف عليها خلال وقت العمل أو بعد توظيفهم لدى صاحب العمل، باستثناء الحالات التالية:</p> <p>- أن تكون المعلومات متاحة للمعرفة العامة.</p> <p>- أن يتعين على ممرضة المدرسة قانوناً الكشف عن المعلومات أمام المحكمة أو إلى السلطات المختصة ذات الصلة في دولة قطر.</p> <p>- إذا كان الكشف عن المعلومات ضرورياً لممارسة أو حماية أو إنفاذ حق بموجب هذه الاتفاقية.</p>

<p>If the disclosure of information is necessary to exercise, protect or enforce a right under this agreement.</p>	
<p>Responsibilities of Female School Nurse :</p> <p>A school nurse is a healthcare professional who provides her services to promote and maintain the health and well-being of students and the Team. Her primary responsibilities include but are not limited to :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Providing first aid and emergency care for illnesses and injuries. • Administering medications and treatments as prescribed. • Monitoring and managing chronic health conditions. • Screening students and Team for health issues and making referrals to healthcare providers as needed. • Educating students and Team on health and safety topics. • Collaborating with teachers, administrators, and parents to develop and implement health policies and plans. • Develop, manage, and maintain the healthcare facility with the school as per the guidelines of the Ministry of Public Health and the Ministry of Education and Higher Education Qatar. • Maintaining accurate and confidential health records of students, team and treatment. • Collaboration with Primary Health care and the Ministry of Health for implementing the strategies for better health care. 	<p>مسؤوليات ممرضة المدرسة:</p> <p>ممرضة المدرسة هي أخصائية رعاية صحية تقدم خدماتها لتعزيز والحفاظ على صحة ورفاهية الطلاب والموظفين. تشمل مسؤولياتها الأساسية على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> - تقديم الإسعافات الأولية والرعاية الطارئة للأمراض والإصابات. - إدارة الأدوية والعلاجات على النحو المنصوص عليه. - مراقبة وإدارة الحالات الصحية المزمنة. - فحص الطلاب والموظفين للكشف عن المشكلات الصحية وإجراء الإحالات إلى مقدمي الرعاية الصحية حسب الحاجة. - تثقيف الطلاب والموظفين حول موضوعات الصحة والسلامة. - التعاون مع المعلمين والإداريين وأولياء الأمور لتطوير وتنفيذ الخطط والسياسات الصحية. - تطوير وإدارة وصيانة مرافق الرعاية الصحية مع المدرسة وفقا لتوجيهات وزارة الصحة العامة ووزارة التربية والتعليم والتعليم العالي في قطر. - الاحتفاظ بسجلات صحية دقيقة وسرية للطلاب والموظفين وعلاجهم. - التعاون مع الرعاية الصحية الأولية ووزارة الصحة لتنفيذ استراتيجيات الرعاية الصحية الأفضل.
<p><i>This agreement is made by both parties in good faith and in case of any dispute the agreement shall be governed by the applicable laws and regulations of Qatar.</i></p>	<p>تم إبرام هذه الاتفاقية من قبل الطرفين بنية حسنة، وفي حالة وجود أي نزاع تخضع الاتفاقية للقوانين واللوائح المعمول بها في دولة قطر.</p>

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have duly executed this Agreement on the day and date first above mentioned. (وإثباتاً لما تقدم، قام الطرفان بتنفيذ هذه الاتفاقية حسب الأصول في اليوم والتاريخ المذكورين أعلاه)

<p>For and on behalf of the First Party (We Care Nursing Services W.L.L)</p>	<p>For and on behalf of the Second Party (The Next Generation School)</p>
<p>Mr. Bipin Pavithran Veliyath Authorized Signatory</p> 	<p>Mr. Riyaz Ahmed Bakali Authorized Signatory</p> 